

УЧИТЬСЯ ДАРОМ!

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

**РУССКО-ИСПАНСКИЙ
РАЗГОВОРНИК**

ХАРЬКОВ
«ФОЛИО»
2021

СОДЕРЖАНИЕ

КАК ПРАВИЛЬНО ПРОИЗНОСИТЬ	CÓMO PRONUNCIAR CORRECTAMENTE	8
РАСПРОСТРАНЁННЫЕ ВОПРОСЫ И ВЫРАЖЕНИЯ	PREGUNTAS Y EXPRESIONES FRECUENTES	9
Вопросы	<i>Preguntas</i>	9 🎧 ¹
Важные слова	<i>Palabras importantes</i>	12 🎧 ²
Противоположные свойства	<i>Contrastes</i>	13 🎧 ³
Надписи	<i>Letreros</i>	13 🎧 ⁴
ОБЩЕНИЕ	COMUNICACIÓN	16
Приветствия и обращения	<i>Saludos y tratamientos</i>	16 🎧 ⁵
Знакомство	<i>Presentación</i>	17 🎧 ⁶
Прощание	<i>La despedida</i>	19 🎧 ⁷
Понимание	<i>Entendimiento</i>	19 🎧 ⁸
Просьбы	<i>Ruegos</i>	21 🎧 ⁹
Благодарность	<i>Gracias/ agradecimiento</i>	22 🎧 ¹⁰
Извинения	<i>Disculpas</i>	22 🎧 ¹¹
Согласие	<i>Acuerdo/ conformidad/ consentimiento</i>	23 🎧 ¹²
Несогласие	<i>Desacuerdo/ disconformidad</i>	24 🎧 ¹³
Уверения	<i>Aseguramiento</i>	25 🎧 ¹⁴
Ошибки	<i>Errores</i>	25 🎧 ¹⁵
Советы	<i>Consejos</i>	26 🎧 ¹⁶
Приглашение	<i>Invitaciones</i>	26 🎧 ¹⁷
Пожелания	<i>Deseo</i>	27 🎧 ¹⁸
Вмешательство в разговор	<i>Interrupciones</i>	28 🎧 ¹⁹
Защита	<i>Nos defendemos</i>	29 🎧 ²⁰
ЧУВСТВА	SENTIMIENTO	29
Удовлетворённость	<i>Satisfacción</i>	29 🎧 ²¹
Недовольство и раздражение	<i>Descontento y acaloro</i>	30 🎧 ²²
Неожиданность	<i>Sorpresa</i>	30 🎧 ²³
Сожаление	<i>Pesar/ pena/ arrepentimiento</i>	31 🎧 ²⁴
Сомнение	<i>Dudas</i>	32 🎧 ²⁵
Опасения	<i>Preocupaciones</i>	32 🎧 ²⁶
Соболезнования	<i>Condolencia</i>	32 🎧 ²⁷
ЗАРУБЕЖНАЯ ПОЕЗДКА	VIAJES EXTRANJEROS	33
Пересечение границы	<i>La frontera</i>	33 🎧 ²⁸
Таможня	<i>Aduana</i>	33 🎧 ²⁹
ПУТЕШЕСТВИЕ САМОЛЁТОМ	VIAJE EN AVIÓN	34 🎧 ³⁰

Информационные сообщения	<i>Letreros informativos</i>	34		31
Информация о рейсах	<i>Informaciones sobre vuelos</i>	35		32
Бронирование авиабилетов	<i>Reservación de billetes</i>	36		33
Регистрация	<i>Despacho</i>	37		34
После прибытия	<i>Después de la llegada</i>	37		35
ПУТЕШЕСТВИЕ АВТОМОБИЛЕМ	VIAJE EN COCHE	38		36
Такси	<i>Taxi</i>	39		37
Прокат автомобилей	<i>Alquiler de coches</i>	40		38
Вопросы о направлении	<i>Preguntas por el camino</i>	40		39
Парковка	<i>Aparcamiento</i>	42		40
На автозаправке	<i>En la gasolinera</i>	43		41
Неисправности	<i>Averías/ defectos</i>	44		42
В автосервисе	<i>Reparación</i>	46		43
Дорожные знаки и надписи	<i>Señales y letreros informativos</i>	47		44
Нарушение правил дорожного движения	<i>Infracciones de tráfico</i>	48		45
Авария	<i>Accidente</i>	49		46
Инструкции по вождению	<i>Indicaciones de viaje en coche</i>	51		48
Автостопом	<i>Autoestop</i>	51		47
ПУТЕШЕСТВИЕ ПОЕЗДОМ	VIAJE EN TREN	52		49
Информационные сообщения	<i>Letreros informativos</i>	53		50
Справочная информация	<i>Informaciones</i>	54		51
Билеты	<i>Billetes</i>	56		52
На платформе	<i>En el andén</i>	58		53
В поезде	<i>En el tren</i>	58		54
Проверка билетов	<i>Control de los billetes</i>	59		55
Камера хранения	<i>Consigna de equipajes</i>	60		56
ПУТЕШЕСТВИЕ КОРАБЛЁМ	VIAJE EN BARCO	62		57
На корабле	<i>Al bordo del barco</i>	63		58
В ГОСТИНИЦЕ	EN EL HOTEL	64		59
Бронирование мест	<i>Reservación</i>	64		60
У стойки регистрации	<i>En la recepción</i>	66		61
Заполнение формы	<i>Rellenar el formulario</i>	68		62
Заселение	<i>Alojamiento</i>	69		63
Сервисное обслуживание	<i>Servicios</i>	70		64

Уведомления	<i>Recados</i>	71		65
Жалобы, неисправности, претензии	<i>Quejas, defectos y reclamaciones</i>	72		66
Отъезд из гостиницы	<i>La partida del hotel</i>	73		67
В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ	EN EL RESTAURANT	74		68
За столом	<i>En la mesa</i>	75		69
Заведения питания	<i>Establecimiento de restaurante</i>	76		70
Меню	<i>Menú</i>	77		71
Путеводитель по меню	<i>El guía por el menú</i>	78		
Специальное питание	<i>Comida especial</i>	84		72
Жалобы	<i>Quejas</i>	85		73
Счёт	<i>La cuenta</i>	86		74
Завтрак	<i>Desayuno</i>	87		75
Обед, ужин	<i>Almuerzo, cena</i>	89		76
Заказ напитков	<i>Bebidas</i>	90		77
Закуски	<i>Entradas</i>	92		78
Салаты	<i>Ensaladas</i>	93		79
Супы	<i>Sopas</i>	93		80
Мясо	<i>Carne</i>	94		81
Птица	<i>Aves</i>	96		82
Рыба и морепродукты	<i>Pescado y mariscos</i>	96		83
Гарниры	<i>Hierbas y especias</i>	97		84
Травы и пряности	<i>Guarnición</i>	98		85
Овощи	<i>Verduras</i>	99		86
Фрукты	<i>Fruta</i>	100		87
Десерты, сладости	<i>Postres, pasteles</i>	102		88
Безалкогольные напитки	<i>Bebidas sin alcohol</i>	102		89
Алкольные напитки	<i>Bebidas alcohólicas</i>	104		90
В ГОСТЯХ	VISITA	106		91
В ТУРАГЕНТСТВЕ	EN AGENCIA DE VIAJES	109		
Экскурсии	<i>Excursiones</i>	109		92
Туры	<i>Viajes</i>	109		93
НА ОТДЫХЕ	DE VACACIONES	110		
В отпуске, на каникулах	<i>Permiso, vacaciones</i>	110		94
На пляже	<i>En la playa</i>	111		95
В бассейне	<i>En la piscina</i>	112		96
Путешествие пешком	<i>Andar a pie</i>	112		97
Катание на велосипеде	<i>Ciclismo</i>	114		98
Катание на лыжах	<i>Esquí</i>	115		99

Кемпинг	<i>Camping</i>	116		100
Частное жильё	<i>Alojamiento en casa privada</i>	116		101
ПРОЕЗД В ГОРОДСКОМ ТРАНСПОРТЕ	VIAJAR EN TRANSPORTE URBANO	117		102
ПОКУПКИ	<i>De compras</i>	119		103
В магазине	<i>En la tienda</i>	121		104
Продовольственный магазин	<i>Alimentos/ comestibles</i>	123		105
Магазин одежды	<i>Artículos de confección, ropa</i>	124		106
Обувной магазин	<i>Tienda de calzado</i>	128		117
Ремонт обуви	<i>Tienda de reparación de zapatos</i>	129		108
Книжный магазин, канцелярские товары	<i>Librería, papelería</i>	130		109
Аптека	<i>Farmacia</i>	131		110
Косметика и бытовая химия	<i>Droguería</i>	132		111
Спортивный инвентарь	<i>Artículos de camping</i>	133		112
Электротовары	<i>Aparatos eléctricos</i>	134		113
ЧИСЛА, ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ	NÚMEROS Y MEDIDAS	136		
Количественные числительные	<i>Cardinal</i>	136		114
Количество	<i>Cantidad</i>	137		
Кратность, повторение	<i>Multiplicidad</i>	137		
Знаки операций	<i>Signos</i>	137		
Дробные числа	<i>Números fraccionarios</i>	137		
Единицы веса	<i>Unidad de peso</i>	138		
Единицы длины	<i>Unidad de longitud</i>	138		
Единицы площади	<i>Unidad de área</i>	138		
Единицы объёма	<i>Unidad de volumen</i>	138		
ВРЕМЯ	TIEMPO	139		115
Дни недели	<i>Los días de la semana</i>	140		116
Месяцы	<i>Meses</i>	142		117
ВРЕМЕНА ГОДА	ESTACIONES DEL AÑO	143		118
Погода	<i>El tiempo (atmosférico)</i>	143		119
СЕМЬЯ	LA FAMILIA	145		120

Дети	<i>Niños</i>	151		121
Школа	<i>Escuela</i>	152		122
ОТНОШЕНИЯ	RELACIONES	153		
Флирт, любовь	<i>Flirteo, amor</i>	153		123
Расставание	<i>Separación</i>	154		124
Внешность	<i>Aspecto</i>	155		125
ЖИЛЬЁ	VIVIENDA	156		126
КУЛЬТУРА	LA CULTURA	159		
Театр, музыка	<i>Teatro, música</i>	159		127
Осмотр	<i>Visita turística</i>	160		128
достопримечательностей	<i>Los puntos de orientación</i>	164		129
Ориентиры	<i>Cine</i>	164		130
Кино	<i>Radio, televisión</i>	165		131
Радио, телевидение	<i>Libros</i>	167		132
Книги	<i>Periódicos, revistas</i>	168		133
Газеты и журналы	SALUD	169		
ЗДОРОВЬЕ	<i>Primeros auxilios</i>	169		134
Первая помощь	<i>En la farmacia</i>	169		135
В аптеке	<i>En el médico</i>	171		136
У врача	<i>En el dentista</i>	175		137
У стоматолога	<i>En el óptico</i>	176		138
У окулиста	DEPORTE	177		139
СПОРТ	<i>Fútbol</i>	177		140
Футбол	<i>Voleibol</i>	178		141
Волейбол	<i>Tenis</i>	178		142
Теннис	<i>Natación</i>	178		143
Плавание	<i>Ciclismo</i>	179		144
Велоспорт	<i>Esquí</i>	180		145
Катание на лыжах	EL BANCO	181		146
БАНК	CORREO	182		147
ПОЧТА	TELÉFONO	185		148
ТЕЛЕФОН	EN BUSCA DE TRABAJO	188		149
ИЩУ РАБОТУ				

КАК ПРАВИЛЬНО ПРОИЗНОСИТЬ CÓMO PRONUNCIAR CORRECTAMENTE

Пишется	Читается	Примеры		
a	[a]	trabajar	работать	[трабахар]
b	[бе], [в]	el bebé	младенец	[эль бэбэ]
c	[к] перед а/ о/ u и согл.	casa	дом	[каса]
	[се] перед е и i	cepillo	щетка	[сэпийо]
ch	[ч]	cheque	чек	[чэкэ]
d	[д]	las deudas	долги	[лас дэудас]
e	[е]	vete	поезжай	[бэтэ]
f	[ефе]	el jefe	шеф	[эль хэфэ]
g	[г] перед а/ о/ u [х] перед е/ i	gana	желание	[гана]
		en general	общий	[эн хэнэраль]
h	[-]	hermoso	красивый	[эрмосо]
i	[i]	niño	ребёнок	[ниньо]
j	[х]	jamón	ветчина	[хамон]
k	[к]	kilogramo	килограмм	[килограмо]
l	[ль]	elegante	элегантный	[элэгантэ]
ll	[й]	llegada	прибытие	[йэгада]
m	[м]	emergencia	чрезвычайное происшествие	[эмэрхэнсиа]
n	[н]	enero	январь	[энэро]
	[м] перед b/ p/ v	tranvía	трамвай	[трамбийа]
ñ	[нь]	niño	ребенок	[ниньо]
o	[о]	opinión	мнение	[опинион]
p	[п]	pensar	думать	[пэнсар]
q	[к]	alquiler	аренда	[алькильэр]
r	[р], [pp]	perejil	петрушка	[пэрэхиль]
		terremoto	землетрясение	[тэррэмото]
s	[с]	esencial	главный	[эсенсиаль]
t	[т]	tener	имел(а)	[тэнэр]
u	[у]	universal	универсальный	[универсаль]
v	[б], [в]	tuve	иметь	[тувэ]
x	[кс]	exótico	экзотический	[эксотико]
y	[й], [й]	yogur	йогурт	[йогур]
z	[с]	zapato	ботинок	[сапато]

РАСПРОСТРАНЁННЫЕ ВОПРОСЫ И ВЫРАЖЕНИЯ

PREGUNTAS Y EXPRESIONES FRECUENTES

ВОПРОСЫ PREGUNTAS



Что такое?	¿Qué hay?	[кэ ай]
Что это?	¿Qué es eso?	[кэ эс эсо]
Что это там?	¿Qué es eso allí?	[кэ эс эсо айи]
Что случилось?/ Что происходит?	¿Qué pasa?	[кэ паса]
Что вас интересует?	¿Qué le interesa a Ud.?	[кэ лэ интэрсэса а устэд]
Чего Вы хотите?	¿Qué desea Usted?	[кэ дэсэа устэд]
Что с тобой?	¿Qué te pasa?	[кэ тэ паса]
Что Вы ищете?	¿Qué busca Ud.?	[кэ буска устэд]
Что вы хотите?	¿Qué le gustaría?	[кэ лэ густарийа]
Что мне делать?	¿Qué debo hacer?	[кэ дэбо асэр]
О чём вы говорите?	¿De qué hablas?	[дэ кэ аблас]
Что обозначает это слово?	¿Qué significa esta palabra?	[кэ сигнифика эста палабра]
О чем вы думаете?	¿En qué está pensando?	[эн кэ эста пэнсандо]
Почему?	¿Por qué es así?	[пор кэ эс аси]
Почему вы туда идёте?	¿Por qué vas allí?	[пор кэ бас айи]



Почему это произошло?	¿Por qué pasó?	[пор кэ пасо]
Почему вы спрашиваете?	¿Por qué pregunta?	[пор кэ прэзунта]
Кто это?	¿Quién es?	[киэн эс]
Кто у телефона?	¿Quién está al teléfono?	[киэн эста аль тэлэфоно]
Кто пришёл?	¿Quién ha venido?	[киэн а бэнидо]
Кто вы?	¿Quién es Ud.?	[киэн эс устэд]
С кем вы хотите поговорить?	¿Con quién quiere Ud. hablar?	[кон киэн киэрэ устэд аблар]
От кого...?	¿De quién ...?	[дэ киэн]
Кого Вы ждёте?	¿A quién espera Ud.?	[а киэн эспэра устэд]
Где находится...?	¿Dónde está ...?	[дондэ эста]
Где можно найти/достать ...?	¿Dónde encontraría/obtendría ...?	[додэ энконтрарийа/обтэндрийа]
Куда ведёт эта дорога?	¿A dónde va este camino?	[а дондэ ба эстэ камино]
Как я могу добраться до...?	¿Cómo se va a ...?	[комо сэ ба а]
Откуда это?	¿De dónde es?	[дэ дондэ эс]
Откуда это?	¿De dónde viene?	[дэ дондэ вйэнэ]
Откуда это у вас?	¿De dónde lo tiene?	[дэ дондэ ло тйэнэ]
Когда здесь открыто/закрыто?	¿Cuándo está abierto/cerrado?	[куандо эста абиэрто/сэррадо]
Когда вы родились?	¿Cuándo usted nació?	[куандо устэд насио]
Когда они приехали?	¿Cuándo llegaron, Uds.?	[куандо йэгарон устэдэс]
Сколько это стоит?	¿Cuánto cuesta?	[куанто кiestа]
В котором часу?	¿A qué hora?	[а кэ ора]
Какое сегодня число?	¿A cuántos estamos hoy?	[а куантос эстамос ой]
Который час?	¿Qué hora es?	[кэ ора эс]
Сколько ему лет?	¿Cuántos años tiene él?	[куантос аньос тийэнэ эль]

Здравствуйте!/ Как поживаете?/ Добрый день!	¿Cómo está Ud.?	[комо эста устэд]
Сколько километров?	¿A cuántos kilómetros?	[а куантос киломэтрос]
Как вас зовут?	¿Cómo se llama Ud.?	[комо сэ йама устэд]
Как сказать ...?	¿Cómo se dice ...?	[комо сэ дисэ]
На каких языках вы говорите?	¿Qué lenguas habla Ud.?	[кэ лэнгуас абла устэд]
В каком городе вы живёте?	¿Esta es la ciudad donde vive?	[эста эс ла сиудад дондэ бибэ]
Чья это книга?	¿De quién es ese cuaderno?	[дэ киэн эс эсэ куадэрно]
У вас есть собака?	¿De quién es el perro?	[дэ киэн эс эль пэрро]

Я хотел(-а) бы...	Me gustaría ...	[мэ густарийа]
Что вам угодно?	¿Qué desea Ud.?	[кэ дэсэа устэд]
Можно мне ...?	¿Me puede dar ...?	[мэ пуэдэ дар]
Не могли бы вы показать мне ...?	¿Podría mostrar-me ...?	[подрийа мострармэ]
Я не могу.	No puedo.	[но пуэдо] 
Не могли бы вы сказать мне...?	¿Me puede decir ...?	[мэ пуэдэ дэсир]
Я могу вам помочь?	¿Le puedo ayudar?	[лэ пуэдо айудар]
Я ищу...	Busco ...	[буско]
Мне нужен/ нужна/ нужно/ нужны...	Necesito ...	[нэсэсито]
Я голоден.	Tengo hambre.	[тэнго амбрэ]
Я хочу пить.	Tengo sed. 	[тэнго сэд]
Я устал.	Estoy cansado.	[эстой кансадо]
Я заблудился/ заблудилась.	Me perdí.	[мэ пэрди]
Это важно.	Es muy importante.	[эс муй импортантэ]
Скоро.	Con prisa.	[кон приса]
Это...?	¿Es ...?	[эс]

Нет.	No hay./ No es.	[но ай/ но эс]
Вот.	Aquí está/ están.	[аки эста/ эстан]
Там.	Allí está/ están.	[айи эста/ эстан]



¿Me puede ayudar? Me perdí.
Naturalmente. ¿De dónde es?
 De Polonia. Soy turista.
¿De qué hablas?
 Tengo sed. Busco un restaurante.
Vaya conmigo. Aquí está.
 Muchas gracias por su ayuda.

ВАЖНЫЕ СЛОВА PALABRAS IMPORTANTES



но/ однако тоже позже/ потом снаружи	pero/ sino también/ así mismo luego/ después afuera/ al aire libre	[пэро/ сино] [тамбизэн/ аси мисмо] [льуэго/ дэспуэс] [афуэра/ аль айрэ либрэ]
внутри вверху сейчас никакой по направлению близко нет ничего никогда/ ни разу	dentro arriba ahora ninguno hacia cerca no hay nada nunca/ jamás	[дэнтро] [арриба] [аора] [нингуно] [асиа] [сэрка] [но ай] [нада] [нунка/ хамас]
довольно ещё только или очень может быть	bien/ bastante aún/ todavía sólo/ solamente o/ u/ o sea/ o bien mucho/ muchísimo posible/ tal vez	[биэн/ бастантэ] [аун/ тодавийа] [соло/ сольамэнтэ] [о/ у/ о сэа/ о биэн] [мучо/ мучисимо] [посибльэ/ таль бэс]